



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/653
S/1998/1051
10 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят третья сессия

Пункт 48 повестки дня

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА

ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ
ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 9 ноября 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить заявление союзного министерства юстиции Союзной Республики Югославии по поводу того, что Союзная Республика Югославия якобы отказала в выдаче виз должностным лицам Международного трибунала в Гааге (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 48 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление союзного министерства юстиции Союзной Республики Югославии

Некоторые средства массовой информации в Югославии и за границей распространили сообщение о том, что Обвинитель Международного уголовного трибунала в Гааге Луиза Арбур и Председатель Трибунала Гейбриел Керк Макдоналд не прибудут в Белград для участия в симпозиуме по Трибуналу, поскольку, как утверждается, Союзная Республика Югославия не выдала им въездные визы.

Эта информация не соответствует действительности. Посольство Союзной Республики Югославии в Гааге выдало Председателю Трибунала Гейбриел Керк Макдоналд, Обвинителю Трибунала Луизе Арбур и заместителю Обвинителя Грэму Блутту, а также их девяти помощникам визы для участия в указанном симпозиуме.

Эти дамы и господа вольны сами решать, используют ли они выданные им визы или нет, и с какими публичными заявлениями они будут выступать, однако они не могут утверждать, что они не получили югославские визы.

Что касается сотрудничества с Гаагским трибуналом, то официальная позиция Югославии была изложена в письме союзного министра юстиции Зорана Кнежевича на имя Обвинителя Трибунала Луизы Арбур и носит принципиальный характер, поскольку то, что происходит в Косово и Метохии – это не военный конфликт, а меры по пресечению терроризма, предпринимаемые государством в осуществление своего законного права.
